PHILIPS

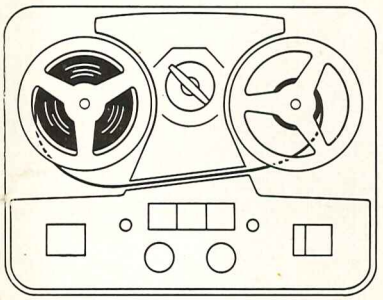
Bevor Sie Ihr Philips Tonbandgerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch. Nur dann nämlich werden Sie sich in seiner Bedienung so gut auskennen, daß Sie seine Leistungsfähigkeit und Vielseitigkeit voll ausnutzen können.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS PHILIPS TONBANDGERÄT EL 3520

1 NETZANSCHLUSS

ACHTUNG! Nur für Wechselstrom! Achten Sie auf richtige Netzspannung! (Ab Werk auf 220 V geschaltet.) Bei abweichender Spannung Spannungswähler auf erforderlichen Wert einstellen. Spannungswähler ist nach Abnehmen der Abdeckplatte (Rückseite) zugänglich.

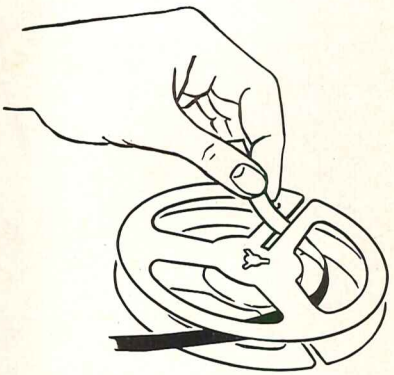
Netzkabel mit Netzanschluß des Tonbandgerätes (linke Seite) verbinden und Netzstecker an die Steckdose anschließen.



2 EINLEGEN DES TONBANDES

Hauptschalter auf O oder Ⓥ. Volle Spule auf den linken, leere Spule auf den rechten Spulenteller legen. Etwa 30 cm Band abwickeln und von oben in den Bandschlitz hineingleiten lassen. Bandanfang laut Skizze in die Leerspule einfädeln und durch eine Umdrehung festwickeln. Die glänzende Bandseite muß von vorn sichtbar sein!

Banduhr am Rändelrad auf 000 stellen (Rändelrad in Pfeilrichtung drehen).



3 SCHNELLER VORLAUF

Der schnelle Vorlauf dient zum Aufsuchen bestimmter Bandstellen oder zum Umspulen des Bandes. Hauptschalter auf ↺ stellen und niederdrücken. Beim Loslassen des Schaltknopfes kommt das Band sofort zum Stehen.

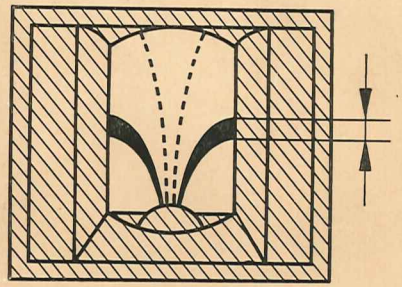
4 SCHNELLER RÜCKLAUF

Anwendung wie bei schnellem Vorlauf. Hauptschalter auf ↻ stellen und niederdrücken.

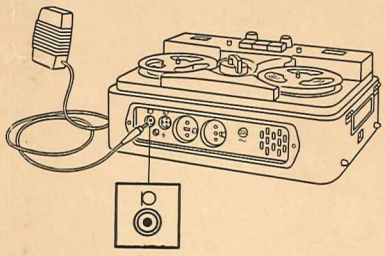
5 TONBANDAUFNAHME

Zur Aufnahme eines Tonbandes müssen alle früheren Aufnahmen von dem Band gelöscht werden. Der Löschvorgang erfolgt beim Philips Tonbandgerät selbsttätig bei der Neuaufnahme, so daß Sie diesem Punkt keine Beachtung zu schenken brauchen.

Damit das Gerät nicht versehentlich auf Aufnahme geschaltet und dabei das Band ohne Absicht gelöscht wird, können die Tasten für Aufnahme nur durch gleichzeitigen Druck auf eine Sperrtaste ausgelöst werden. Also: Immer Aufnahmetaste und Sperrtaste zugleich drücken!



Die Qualität einer Aufnahme wird entscheidend beeinflußt von der Aufnahme-Lautstärke, der „Aussteuerung". Zu ihrer Kontrolle dient das magische Auge. Seine hellen Sektoren öffnen sich im Takt der aufgenommenen Darbietung. Bei den lautesten Stellen der Aufnahme sollen sie sich nicht vollständig schließen. Eine zu hohe Lautstärke verursacht Verzerrungen, während bei zu geringer Lautstärke störende Nebengeräusche auftreten können. Zur Regulierung der Aussteuerung dient der Aufnahmeregler.



Der Lautsprecher des Tonbandes ist bei der Aufnahme nicht in Betrieb.

A) Aufnahme über Mikrofon

Kristallmikrofon EL 6100 mit der Anschlußbuchse ⊃ auf der Anschlußplatte

verbinden. Hauptschalter auf ⚲⚲, Taste Mikrofon ⚲ und Sperrtaste drücken. Lautstärke am Aufnahmeregler einstellen, magisches Auge beachten.

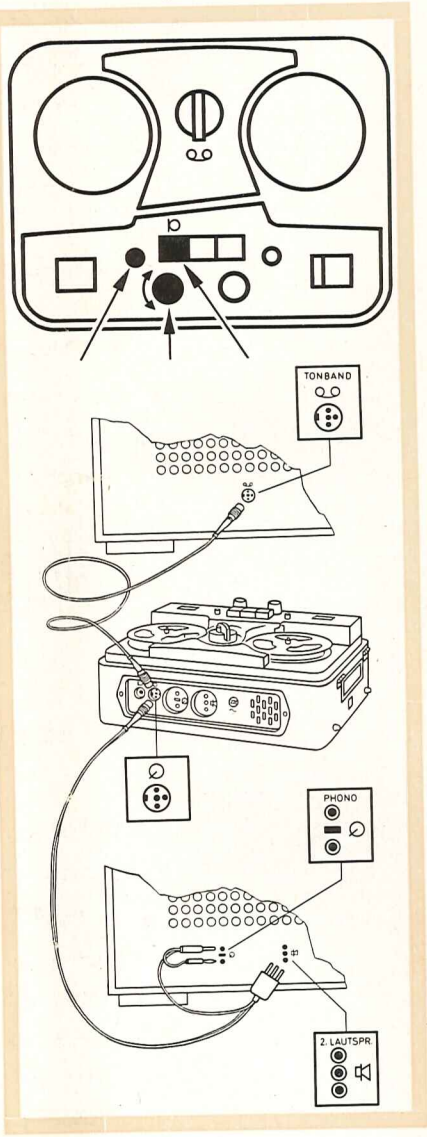
Für beste Sprachverständlichkeit Abstand zum Mikrofon möglichst gering, am besten ca. 30 cm. Für gute Aufnahmen möglichst gedämpften, hallfreien Raum wählen. (Teppich, Vorhänge usw.) Zur Vermeidung von Nebengeräuschen Mikrofon nicht näher als 1 m an das Tonbandgerät heranbringen und so aufstellen, daß das Gerät sich hinter dem Mikrofon befindet.

B) Aufnahme aus dem Rundfunkgerät

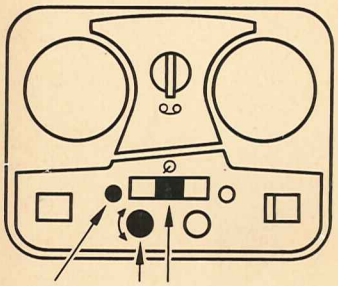
Zum Aufnehmen (und auch zum Wiedergeben) über das Rundfunkgerät muß eine Verbindung zwischen dem Rundfunkgerät und dem Tonbandgerät hergestellt werden.

a) Moderne Rundfunkgeräte besitzen einen Tonbandanschluß für Tonbandaufnahme und -wiedergabe. Diesen Anschluß mit Hilfe der Verbindungsleitung I mit der gleichartigen Anschlußbuchse am Tonbandgerät verbinden. (Diese Buchse ist mit dem Zeichen ⚲ gekennzeichnet.) Der Lautstärke- und Klangregler des Rundfunkgerätes ist **ohne** Einfluß auf die Aufnahme.

b) Bei älteren Rundfunkgeräten ohne Anschlußmöglichkeit für Tonband verwenden Sie die Verbindungsleitung II. Rundstecker des Kabels an die Buchse ⚲ am Tonbandgerät anschließen. Den flachen Dreistiftstecker des Kabels verbinden Sie mit dem Zweitlautsprecheranschluß des Rundfunkgerätes. (Auf richtige Anpassung von 5 bis 10 Ohm achten!) Die beiden Bananenstecker verbinden Sie mit dem Plattenspieleranschluß des Rundfunkgerätes. Falls bei Aufnahme oder Wiedergabe ein Brummen auftritt, müssen die Stecker vertauscht werden. Die Aufnahmelautstärke ist vom Lautstärkeregler des Rundfunkgerätes abhängig. Am besten auf Zimmerlautstärke einstellen; falls möglich, Bässe abschwächen und Tonblende auf „hell" stellen.

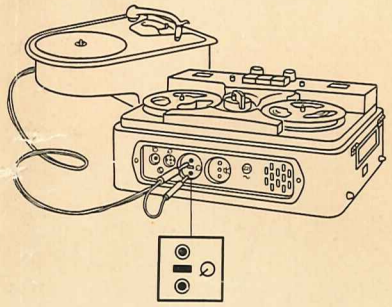


Am bequemsten ist es, wenn Sie bei Ihrem älteren Rundfunkgerät einen Tonbandanschluß einbauen lassen. Ihr Fachhändler gibt Ihnen gern hierüber Auskunft.



Wenn die Verbindung zwischen Tonbandgerät und Rundfunkgerät hergestellt ist, stellen Sie den gewünschten Sender ein. Hauptschalter am Tonbandgerät auf ⌀⌀, Taste Rundfunk ⌀ und Sperrtaste drücken. Lautstärke der Aufnahme am linken Drehknopf regeln, magisches Auge beachten.

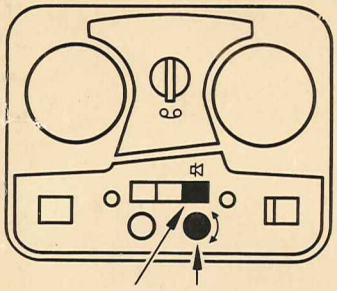
C) Überspielen von Schallplatten



Plattenspieler an Phonobuchsen am Tonbandgerät ⌀ anschließen. Hauptschalter auf ⌀⌀, Taste Rundfunk ⌀ und Sperrtaste drücken, Lautstärke am Aufnahmeregler (linker Drehknopf) einstellen, magisches Auge beachten. (Die Lautstärke der Aufnahme wird allein durch die Kontrolle des magischen Auges überwacht, da der Lautsprecher des Tonbandgerätes bei der Aufnahme nicht in Betrieb ist.)

WIEDERGABE VON BESPIELTEN BÄNDERN

A) Über den eingebauten Lautsprecher des Tonbandgerätes



Hauptschalter auf ⌀⌀, Taste Wiedergabe drücken. Die Lautstärke wird am Wiedergaberegler (rechter Drehknopf) reguliert.

B) Über einen Zweitlautsprecher

Das PHILIPS Tonbandgerät ist zum Anschluß eines niederohmigen Zweitlautsprechers eingerichtet. Anpassung beträgt 5 Ohm. Zweitlautsprecher mit Lautsprecheranschluß auf der Rückseite verbinden. Gehäuselautsprecher schaltet sich hierbei selbsttätig ab. (Bedienung wie unter a).

C) Über ein Rundfunkgerät

Geräte wie für Rundfunk-Aufnahme miteinander verbinden. Rundfunkgerät auf Plattenwiedergabe schalten. Hauptschalter am Tonbandgerät auf ⚲, Wiedergabetaste 🔈 drücken. Lautstärke- und Klangregelung erfolgt am Rundfunkgerät. (Falls bei älteren Rundfunkgeräten Brummen auftritt, Bananenstecker am Phonoanschluß vertauschen.)

7

AUSSCHALTEN

Vor längeren Spielpausen und vor dem Transport muß der Hauptschalter auf Stellung „Aus" O geschaltet werden. In dieser Stellung ist das Gerät vollständig ausgeschaltet. Bei kürzeren Betriebsunterbrechungen wird nur bis zur Stellung Ⓥ zurückgeschaltet, dadurch bleibt die Betriebsbereitschaft bestehen. Nur in den Stellungen O oder Ⓥ kann das Band eingelegt oder entnommen werden. Beim Zurückschalten des Hauptschalters von ⚲ auf ↻ springen alle eingedrückten Tasten in die Ruhelage zurück.

Die Lautstärke (Aussteuerung) der Aufnahme kann auch bei stehendem Band eingestellt werden.

8

SCHNELLSTOP

Um den Bandablauf kurzzeitig zu unterbrechen, drücken Sie die Schnellstoptaste. Beim Loslassen läuft das Band sofort wieder an.

9

LAUFBEREITSCHAFT

Um bei voll eingeregeltem und eingeschaltetem Gerät den Bandlauf zu unterbrechen bzw. in Bereitschaft zu halten, Hauptschalter auf ↓ stellen. Beim Druck auf die Schnellstoptaste läuft das Band sofort an.

10

BANDWECHSEL FÜR DOPPELSPURAUFNAHME

Nachdem das Band in einer Richtung durchgelaufen ist, tauschen Sie die nun volle rechte Spule gegen die leergelaufene linke aus und legen das Band wieder wie zu Anfang in das Gerät ein. Danach können Sie das Band noch einmal auf der zweiten Bandhälfte bespielen, ohne daß die andere Bandhälfte beeinflußt wird.

11

VERWENDUNG ALS PHONOVERSTÄRKER

Sie können das Philips Tonbandgerät EL 3520 auch als Verstärker zur Schallplattenwiedergabe benutzen. Ihren Plattenspieler schließen Sie an die Buchsen ∅ an und stellen den Hauptschalter auf Ⓥ. **Keine Taste drücken!** Lautstärke am rechten Drehknopf regeln. Der Anschluß eines Zweitlautsprechers ist ebenfalls möglich.

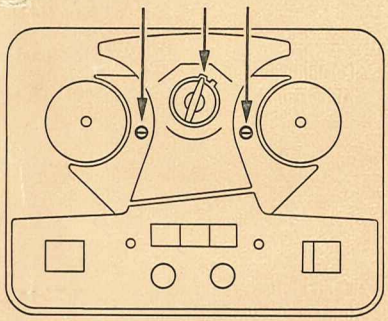
12

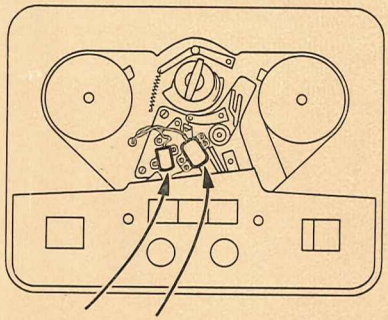
ALLGEMEINE HINWEISE

Das Philips Tonbandgerät EL 3520 bedarf bei normalen Betriebsverhältnissen im allgemeinen keiner besonderen Wartung. Es empfiehlt sich lediglich, in regelmäßigen Abständen die Magnetköpfe von Bandstaub zu reinigen. Zu diesem Zweck nehmen Sie die hintere Gehäuseklappe ab, indem Sie die zwei bezeichneten Schrauben lösen und den Hauptschalter auf ↺ stellen. (Vorher unbedingt Netzstecker ziehen). Die beiden Magnetköpfe werden an den bezeichneten Laufflächen mit einem Pinsel gereinigt. (Auf keinen Fall ein hartes Werkzeug verwenden!)

Um den Lufteintritt durch die Entlüftungsschlitze nicht zu beeinträchtigen, stellen Sie das Gerät bitte nicht auf eine weiche Unterlage.

Der Verschleiß des Tonbandes ist äußerst gering. Sie können es für viele Aufnahmen verwenden, ohne daß seine Festigkeit und seine Qualität darunter leiden. Wenn das Gerät in sehr kalten Räumen betrieben wird, empfiehlt es sich, es einige Minuten vor Benutzung vorlaufen zu lassen.





Technische Daten

Netzspannung	110/127/220 Volt Wechselstrom 50 ~
Bandgeschwindigkeit	9,5 cm / sec
Spieldauer für 180-m-Band	2 x 30 Minuten
Spulendurchmesser	130 mm DIN 13
Eingangsempfindlichkeit	
Mikrofon	3 mV
Phono	200 mV
Rundfunk	5 mV
Ausgangsspannung Diode	500 mV
Lautsprecherleistung	3 Watt
Impedanz	5 Ohm
Lösch- und Vormagnetisierungsfrequenz	45 kHz
Röhrenbestückung	EF 86 ECC 83 EL 84 EM 80
Leistungsaufnahme	45 Watt
Abmessungen	363 x 290 mm, Höhe 165 mm

Zum Philips Tonbandgerät EL 3520 ist folgendes Zubehör lieferbar:

Kristallmikrofon EL 6100
Verbindungskabel I (f. Rundfunkgeräte mit genormtem Tonbandanschluß)
Verbindungskabel II (f. Rundfunkgeräte ohne genormten Tonbandanschluß)
Tonband 180 m für 2 x 30 min.

Garantieerklärung für Philips Tonbandgerät EL 3520

Die Deutsche Philips GmbH. übernimmt für das nachstehend bezeichnete Philips Tonbandgerät EL 3520 eine Garantie für die Dauer von 6 Monaten ab Verkaufsdatum. Die Deutsche Philips GmbH. verpflichtet sich, bei von ihr festgestellten Material- oder Fabrikationsfehlern zur kostenlosen Instandsetzung innerhalb der Garantiezeit.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, wie Bedienungsfehler, Anschluß an falsche Netzspannung, Gehäusebrüche oder Eingriffe und Reparaturen durch Unberufene entstanden sind.

Diese Garantieerklärung ist nur gültig, wenn sie vom Händler ordnungsgemäß ausgefüllt worden ist. Bei eigenmächtiger Änderung der nachstehenden Eintragungen erlischt die Garantie. Zu Änderungen des Inhalts sind nur die Servicestellen der Deutschen Philips GmbH. berechtigt.

Bei Beanstandungen innerhalb der Garantiezeit reichen Sie das Gerät bitte mit dieser Garantieerklärung dem Händler ein, bei dem es bezogen wurde. Unsere Service-Stellen sind berechtigt, in Zweifelsfällen die Vorlage der Originalrechnung zu verlangen.

DEUTSCHE PHILIPS GMBH. HAMBURG

18732 [redacted]

Gerätenummer

Verkaufsdatum

Das Philips Tonbandgerät EL 3520 arbeitet nach dem Prinzip der magnetischen Schallaufzeichnung. Als Tonträger wird das handelsübliche 6,25 mm breite Tonband benutzt. Die Bandgeschwindigkeit beträgt 9,5 cm/sec. Bei Normalband ist die Spieldauer 2 mal 30 Minuten, bei Langspielband 2 mal 45 Minuten. Durch das Prinzip der Doppelspuraufnahme wird die Spielzeit des Bandes verdoppelt. Die Spurlage entspricht der internationalen Norm.

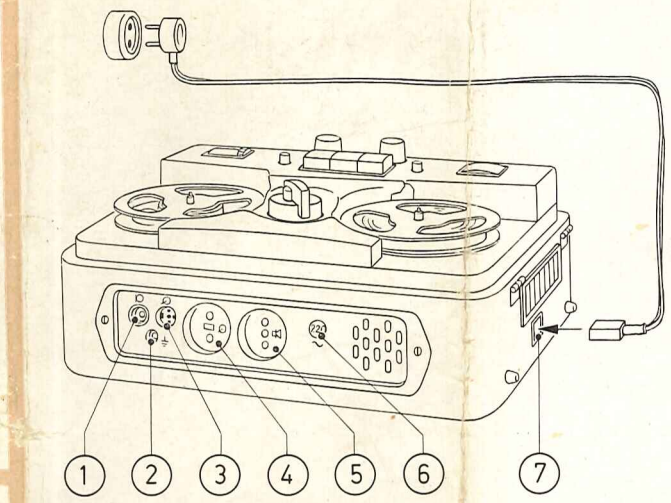
Einen Überblick über die Bedienungselemente finden Sie auf der dritten Umschlagseite. Zum Studium der Gebrauchsanweisung empfehlen wir, dieses Übersichtsbild herauszuklappen.

Der Kofferdeckel ist abnehmbar. Das Zubehör befindet sich in einem separaten Zubehörbeutel. An der Rückseite des Gerätes finden Sie eine Anschlußplatte, deren Bedeutung im einzelnen auf der dritten Umschlagseite sowie im Text erläutert ist.

Das Philips Tonbandgerät EL 3520 eignet sich u. a. zum Aufnehmen (Überspielen) von Rundfunksendungen und von Schallplatten auf Band. Bevor Sie von dieser Anwendungsmöglichkeit Gebrauch machen, nehmen Sie bitte von nachstehenden Ausführungen Kenntnis.

Die Aufnahme und Wiedergabe urheberrechtlich geschützter Musik bedarf der Genehmigung der GEMA (Gesellschaft für musikalische Aufführungsrechte, Berlin) und, wenn es sich um Aufnahmen von Industrie-Schallplatten handelt oder um Aufnahmen von Rundfunksendungen solcher Industrie-Schallplatten und -bänder, der Genehmigung des Schallplattenherstellers. Hierzu und zu der eventuell erforderlichen Genehmigung der Rundfunkanstalt, des Verbandes deutscher Bühnenschriftsteller und Bühnenkomponisten oder einer Gesellschaft für die Verwertung literarischer Autorenrechte bei der Aufnahme und Wiedergabe musikalischer, musikdramatischer und literarischer Werke weisen wir auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen hin.

DEUTSCHE PHILIPS GMBH.



1 Mikrofonanschluß

2 Erdanschluß

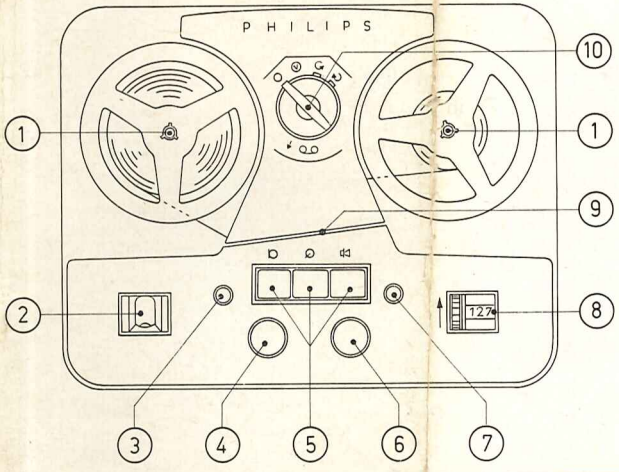
3 Normanschluß für Rundfunkaufnahme und -wiedergabe

4 Anschluß für Phonogeräte

5 Ausgang für Zusatzlautsprecher

6 Spannungswähler

7 Netzanschluß



1 Spulenteller

2 Magisches Auge

3 Sperrtaste

4 Aufnahmeregler

5 Drucktasten f. Aufnahme und Wiedergabe

6 Wiedergaberegler

7 Stoptaste

8 Banduhr

9 Bandschlitz

10 Hauptschalter